

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

2 MAI 1956.

### PROPOSITION DE LOI

simplifiant la procédure en matière d'autorisation  
de la femme mariée et en matière de séparation  
de biens.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Modifier comme suit le texte de cet article :

L'article 861 du Code de Procédure Civile est remplacé  
par le texte suivant :

« La femme qui voudra se faire autoriser à la poursuite  
de ses droits, après avoir fait une sommation à son mari,  
et sur le refus par lui fait, fera citer le mari, à jour indi-  
qué, à la chambre du conseil, pour déduire les causes de  
son refus. La sommation pourra être notifiée en tête de  
l'ajournement ».

Art. 3.

Remplacer le mot « supprimé » par le mot « abrogé ».

Art. 4.

Les mots « sont complétés comme suit » sont remplacés  
par les mots « sont remplacés comme suit ».

*Le Ministre de la Justice.*

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

2 MEI 1956.

### WETSVOORSTEL

tot vereenvoudiging van de rechtspleging inzake  
machtiging van de gehuwde vrouw en inzake  
scheiding van goederen.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste Artikel.

De tekst van dit artikel als volgt wijzigen :

« Artikel 861 van het Wetboek van Burgerlijke Rechts-  
vordering wordt vervangen door wat volgt :

« De vrouw die zich wil doen machtigen om haar rechten  
te vervolgen, nadat zij haar echtgenoot heeft aangemaand  
en deze weigert, doet de man op de bepaalde dag voor de  
Raadkamer dagen om de redenen van zijn weigering op te  
geven. De aanmaning kan bovenaan de dagvaarding worden  
aangezegd. »

Art. 3.

In de Franse tekst het woord « supprimé » vervangen  
door het woord « abrogé ».

Art. 4.

In de Franse tekst de woorden « sont complétés comme  
suit » vervangen door de woorden « sont remplacés comme  
suit ».

*De Minister van Justitie.*

A. LILAR.

Voir :

202 (1954-1955) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.

Zie :

202 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Verslag.